

научно-практическая РЕВМАТОЛОГИЯ

2017;
55(5)

R h e u m a t o l o g y S c i e n c e & P r a c t i c e

Учредители: Общероссийская общественная организация «Ассоциация ревматологов России»,
ФГБНУ «Научно-исследовательский институт ревматологии им. В.А. Насоновой»

Главный редактор

Е.Л. Насонов — д.м.н., профессор, академик РАН,
Москва, Россия

Заместитель главного редактора

В.И. Мазуров — д.м.н., профессор, академик РАН,
Санкт-Петербург, Россия

Ответственный секретарь

В.Н. Амирджанова — д.м.н., Москва, Россия

Научный редактор

Ю.А. Олюнин — д.м.н., Москва, Россия

Editor-in-Chief

E.L. Nasonov — Academician of the Russian Academy of
Sciences, Professor, DM, Moscow, Russia

Deputy Editor-in-Chief

V.I. Mazurov — Academician of the Russian Academy of
Sciences, Professor, DM, St. Petersburg, Russia

Executive secretary

V.N. Amirdzhanova — DM, Moscow, Russia

Science Editor

Yu.A. Olyunin — DM, Moscow, Russia

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

З.С. Алекберова — д.м.н., профессор, Москва, Россия
Е.Н. Александрова — д.м.н., Москва, Россия
Л.И. Алексеева — д.м.н., Москва, Россия
Л.П. Ананьева — д.м.н., профессор, Москва, Россия
Р.М. Балабанова — д.м.н., профессор, Москва, Россия
А.А. Баранов — д.м.н., профессор, Ярославль, Россия
Б.С. Белов — д.м.н., Москва, Россия
Е.А. Галушко — д.м.н., Москва, Россия
Л.Н. Денисов — д.м.н., Москва, Россия
Д.Е. Каратеев — д.м.н., Москва, Россия
Н.Н. Кузьмина — д.м.н., профессор, Москва, Россия
Ю.В. Муравьев — д.м.н., профессор, Москва, Россия
И.П. Никишина — к.м.н., Москва, Россия
Т.В. Попкова — д.м.н., Москва, Россия
Т.М. Решетняк — д.м.н., профессор, Москва, Россия
А.В. Смирнов — д.м.н., Москва, Россия
Н.А. Шостак — д.м.н., профессор, Москва, Россия
Ш. Эрдес — д.м.н., профессор, Москва, Россия

Иностранные члены редколлегии:

Т. Бардин — профессор, Париж, Франция
Р.Ф. ван Волленховен — профессор, Стокгольм, Швеция
А. Гаспарян — профессор, Бирмингем, Великобритания
Н. Дамьянов — профессор, Белград, Сербия
М. Кутоло — профессор, Генуя, Италия
Дж.С. Смолен — профессор, Вена, Австрия
Е. Файст — ассистент профессора, Берлин, Германия
А.А. Ароян — к.м.н., Ереван, Армения
Ч.Т. Баймухамедов — д.м.н., Шымкент, Казахстан
Л.Г. Гроппа — д.м.н., профессор, Кишинев, Молдова
Н.И. Гусейнов — д.м.н., профессор, Баку, Азербайджан
Б.Г. Исаева — д.м.н., профессор, Алматы, Казахстан
Е.Ю. Картвелишвили — д.м.н., профессор, Тбилиси, Грузия
О.В. Лобаченко — к.м.н., Бишкек, Кыргызстан
Н.А. Мартусевич — д.м.н., Минск, Беларусь
М.З. Ризамухамедова — д.м.н., профессор, Ташкент, Узбекистан
Ё.У. Саидов — д.м.н., Душанбе, Таджикистан
Г.А. Тогизбаев — д.м.н., Алматы, Казахстан

EDITORIAL BOARD:

Z.S. Alekberova — Professor, DM, Moscow, Russia
E.N. Aleksandrova — DM, Moscow, Russia
L.I. Alekseeva — DM, Moscow, Russia
L.P. Anan'eva — Professor, DM, Moscow, Russia
R.M. Balabanova — Professor, DM, Moscow, Russia
A.A. Baranov — Professor, DM, Yaroslavl, Russia
B.S. Belov — DM, Moscow, Russia
E.A. Galushko — DM, Moscow, Russia
L.N. Denisov — DM, Moscow, Russia
D.E. Karateev — DM, Moscow, Russia
N.N. Kuz'mina — Professor, DM, Moscow, Russia
Yu.V. Murav'ev — Professor, DM, Moscow, Russia
I.P. Nikishina — PhD, Moscow, Russia
T.V. Popkova — DM, Moscow, Russia
T.M. Reshetnyak — Professor, DM, Moscow, Russia
A.V. Smirnov — DM, Moscow, Russia
N.A. Shostak — Professor, DM, Moscow, Russia
Sh. Erdes — Professor, DM, Moscow, Russia

Foreign members of the Editorial Board:

T. Bardin — Professor of Medicine, Paris, France
R. van Vollenhoven — Professor of Medicine, Stockholm, Sweden
A. Gasparyan — Professor of Medicine, Birmingham, UK
N. Damianov — Professor of Medicine, Belgrade, Serbia
M. Cutolo — Professor of Medicine, Genoa, Italy
J.S. Smolen — Professor of Medicine, Vienna, Austria
E. Feist — Professor Assistant, Berlin, Germany
A.A. Aroyan — PhD, Yerevan, Armenia
Ch.T. Baimukhamedov — MD, Shymkent, Kazakhstan
L.G. Groppa — Professor, MD, Kishinev, Moldova
N.I. Guseinov — Professor, MD, Baku, Azerbaijan
B.G. Isaeva — Professor, MD, Almaty, Kazakhstan
E.Yu. Kartvelishvili — Professor, MD, Tbilisi, Georgia
O.V. Lobachenko — PhD, Bishkek, Kyrgyzstan
N.A. Martusevich — MD, Minsk, Belarus
M.Z. Rizamukhamedova — Professor, MD, Tashkent, Uzbekistan
Yo.U. Saidov — MD, Dushanbe, Tajikistan
G.A. Togizbaev — MD, Almaty, Kazakhstan



Фото на обложке:

Годзенко А.А.,
Корсакова Ю.О.,
Румянцев О.А.,
Бочкова А.Г.,
Бадюкин В.В.,
Эрдес Ш.Ф.
«Прогрессирование
патологии аорты и кла-
панов сердца у больных
анкилозирующим спон-
дилитом».
Рентгенография таза
больной Л.: двусторон-
ний сакроилиит 3-й
степени, двусторонний
коксит 4-й степени

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Е.И. Алексеева, Москва, Россия
В.В. Бадюкин, Москва, Россия
А.И. Дубиков, Владивосток, Россия
И.А. Зборовская, Волгоград, Россия
А.Е. Каратеев, Москва, Россия
В.Н. Коваленко, Киев, Украина
В.И. Коненков, Новосибирск, Россия
Н.И. Коршунов, Ярославль, Россия
А.М. Лиля, Москва, Россия
Г.В. Лукина, Москва, Россия
В.И. Макарова, Архангельск, Россия
Л.В. Меньшикова, Иркутск, Россия
Э.Н. Оттева, Хабаровск, Россия
В.П. Павлов, Москва, Россия
С.Г. Раденска-Лоповок, Москва, Россия
А.П. Ребров, Саратов, Россия
Я.А. Сигидин, Москва, Россия
Н.Ф. Сорока, Минск, Беларусь
В.Н. Сороцкая, Тула, Россия
Т.М. Черных, Воронеж, Россия
Н.П. Шилкина, Ярославль, Россия
С.С. Якушин, Рязань, Россия

EDITORIAL BOARD:

E.I. Alekseyeva, Moscow, Russia
V.V. Badokin, Moscow, Russia
A.I. Dubikov, Vladivostok, Russia
I.A. Zborovskaya, Volgograd, Russia
A.E. Karateev, Moscow, Russia
V.N. Kovalenko, Kiev, Ukraine
V.I. Konenkov, Novosibirsk, Russia
N.I. Korshunov, Yaroslavl, Russia
A.M. Lila, Moscow, Russia
G.V. Lukina, Moscow, Russia
V.I. Makarova, Arkhangelsk, Russia
L.V. Menshikova, Irkutsk, Russia
E.N. Otteva, Khabarovsk, Russia
V.P. Pavlov, Moscow, Russia
S.G. Radenska-Lopovok, Moscow, Russia
A.P. Rebrov, Saratov, Russia
Ya.A. Sigidin, Moscow, Russia
N.F. Soroka, Minsk, Belarus
V.N. Sorotskaya, Tula, Russia
T.M. Chernykh, Voronezh, Russia
N.P. Shilkina, Yaroslavl, Russia
S.S. Yakushin, Ryazan, Russia

Издательская группа АРР:
115522, Москва, Каширское шоссе, 34А
Тел.: главный редактор (499) 614-4490
ответственный секретарь (499) 614-4285
зав. редакцией
Вера Николаевна Калмыкова
(499) 614-4490
e-mail: cancelar@irramn.ru

При перепечатке ссылка на журнал
обязательна.

Свидетельство о регистрации средства
массовой информации в Государственном
комитете РФ по печати ПИ № 77-1738
от 14.02.2000 г.

Архив журнала «Научно-практическая
ревматология» в сети Интернет:
<http://www.rheumatolog.ru>
<http://www.elibrary.ru>
<http://www.rheumat-journal.ru>
<http://rsp.ima-press.net>

Научно-практическая ревматология,
2017;55(5):461–585
© ФГБНУ НИИР им. В.А. Насоновой

Предпечатная подготовка:
ООО «ИМА-ПРЕСС»
Тел.: (495) 926-7814
Отпечатано в типографии «Логан»
Тираж — 3000 экз.
Подписной индекс в агентстве «Роспечать»
36 896

Журнал входит в перечень периодических научных изданий РФ, рекомендованных для публикации
основных результатов диссертаций на соискание ученой степени кандидата и доктора медицинских наук.
Журнал включен в реферативную базу Scopus

СОДЕРЖАНИЕ

ПЕРЕДОВАЯ

Противовоспалительная терапия атеросклероза — вклад и уроки ревматологии	465
<i>Насонов Е.Л., Попкова Т.В.</i>	

МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РОССИЙСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЛЕЧЕНИЮ РЕВМАТИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

Применение нестероидных противовоспалительных препаратов и генно-инженерных биологических препаратов для лечения аксиальных спондилоартритов. Рекомендации Экспертной группы по изучению спондилоартритов при Общероссийской общественной организации «Ассоциация ревматологов России»	474
<i>Гайдукова И.З., Ребров А.П., Лапина С.А., Оттева Э.Н., Дубинина Т.В., Бадюкин В.В., Бочкова А.Г., Бугрова О.В., Годзенко А.А., Дубиков А.И., Иванова О.Н., Коротаева Т.В., Несмеянова О.Б., Никишина И.П., Раскина Т.А., Румянцева О.А., Смирнов А.В., Ситало А.В., Эрдес Ш.Ф.</i>	

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Оценка эффективности алгоритма назначения нестероидных противовоспалительных препаратов (НПВП), основанного на анализе факторов риска лекарственных осложнений, в реальной клинической практике. Результаты всероссийского проекта «ПРИНЦИП» (Применение Рекомендаций по Использованию НПВП: Целенаправленное Изменение Практики).	485
<i>Каратеев А.Е., Лиля А.М., Чурыканов М.В., Скоробогатых К.В., Амелин А.В., Захаров Д.В., Трофимов Е.А., Широков В.А., Попова Т.В., Шестель Е.А., Гончарова З.А., Куликов А.И., Несмеянова О.Б., Галиханова М.В.</i>	
Структура кардиоваскулярной коморбидности у больных с тяжелыми формами псориаза: данные ретроспективного анализа госпитальной когорты	493
<i>Баткаева Н.В., Коротаева Т.В., Баткаев Э.А.</i>	
Генетический полиморфизм и цитогенетические изменения Т-лимфоцитов периферической крови у больных артритом, ассоциированным с исодовым клещевым боррелиозом, в северных регионах Сибири	500
<i>Ильинских Н.Н., Ильинских Е.Н., Зуевский В.П., Семенов А.Г.</i>	
Оценка риска развития сахарного диабета 2-го типа у больных ревматоидным артритом с помощью шкалы FINDRISK	504
<i>Кондратьева Л.В., Попкова Т.В., Насонов Е.Л.</i>	
Прогрессирование патологии аорты и клапанов сердца у больных анкилозирующим спондилитом.	509
<i>Годзенко А.А., Корсакова Ю.О., Румянцева О.А., Бочкова А.Г., Бадюкин В.В., Эрдес Ш.Ф.</i>	
Валидация русскоязычной версии опросника VEINES-QOL/Sym у пациентов с ревматическими болезнями и хроническими заболеваниями вен нижних конечностей	514
<i>Сатыбалдыева М.А., Середакина Н.В., Глухова С.И., Горских И.Н., Решетняк Т.М., Насонов Е.Л.</i>	
Анализ заболеваемости ревматическими заболеваниями в Архангельской области: динамика статистических показателей за 2010–2015 гг.	521
<i>Титова Л.В., Макарова М.В.</i>	

ПРОГРАММА НЕПРЕРЫВНОГО ПОСЛЕДИПЛОМНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ВРАЧЕЙ

Системная красная волчанка с ювенильным дебютом: особенности клинической картины и современные подходы к диагностике	526
<i>Каледа М.И., Никишина И.П.</i>	

ПРОГРЕСС В РЕВМАТОЛОГИИ В XXI ВЕКЕ

Инновационные методы лечения артериита Такаясу: в фокусе ингибиторы интерлейкина 6. Собственный опыт применения тоцилизумаба и обзор литературы	536
<i>Бекетова Т.В., Насонов Е.Л.</i>	

РЕВМООРТОПЕДИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

Местные осложнения эндопротезирования тазобедренного и коленного суставов у пациентов с ревматоидным артритом и остеоартритом.	549
<i>Храмов А.Э., Макаров М.А., Макаров С.А., Бялик Е.И., Амирджанова В.Н., Павлов В.П., Рыбников А.В.</i>	
Нестероидные противовоспалительные препараты: нелегкий выбор обезболивания при операциях на суставах	555
<i>Амирджанова В.Н.</i>	

ОБЗОРЫ

Иммунологические механизмы развития неалкогольной жировой болезни печени у больных подагрой и псевдоподагрой: обзор литературы	560
<i>Набиева Д.А.</i>	
Системный остеопороз и псориатический артрит: современные представления о состоянии проблемы	566
<i>Добровольская О.В., Торопцова Н.В., Логинова Е.Ю., Коротаева Т.В.</i>	

НОВОСТИ РЕВМАТОЛОГИИ

Новая редакция T2T (лечение до достижения цели) при спондилоартритах.	572
<i>Эрдес Ш.Ф.</i>	

ДИСКУССИИ

Ответ критикам «ТОЧНОСТИ»	576
<i>Каратеев А.Е.</i>	
Дискуссионные представления о двусмысленности медицины	580
<i>Муравьев Ю.В., Муравьева Л.А.</i>	

ИНФОРМАЦИЯ

Европейский конгресс ревматологов, Мадрид (14–17 июня 2017 г.) — проблемы ревматоидного артрита	582
<i>Авдеева А.С.</i>	

C O N T E N T S

EDITORIAL

- Anti-inflammatory therapy for atherosclerosis: Contribution to and lessons of rheumatology 465
Nasonov E.L., Popkova T.V.

INTERNATIONAL AND RUSSIAN GUIDELINES FOR THE TREATMENT OF RHEUMATIC DISEASES

- Use of nonsteroidal anti-inflammatory drugs and biological agents for the treatment of axial spondyloarthritis.
Recommendations of the Spondyloarthritis Study Group of Experts, All-Russian Public Organization «The Association of Rheumatology of Russia» 474
*Gaidukova I.Z., Rebrov A.P., Lapshina S.A., Oteva E.N., Dubinina T.V., Badokin V.V., Bochkova A.G.,
Bugrova O.V., Godzenko A.A., Dubikov A.I., Ivanova O.N., Korotaeva T.V., Nesmeyanova O.B.,
Nikishina I.P., Raskina T.A., Rumyantseva O.A., Smirnov A.V., Sitalo A.V., Erdes Sh.F.*

ORIGINAL INVESTIGATIONS

- Evaluation of the effectiveness of a nonsteroidal anti-inflammatory drug (NSAID) selection algorithm
based on the analysis of risk factors for drug-induced complications in real clinical practice:
The results of the All-Russian PRINCIPLE project (Application of recommendations for NSAID use: a Goal-Oriented Change of Practice) 485
*Karateev A.E., Lila A.M., Churyukanov M.V., Skorobogatykh K.V., Amelin A.V., Zakharov D.V., Trofimov E.A.,
Shirokov V.A., Popova T.V., Shestel E.A., Goncharova Z.A., Kulikov A.I., Nesmeyanova O.B., Galikhanova M.V.*
- The pattern of cardiovascular comorbidity in patients with severe forms of psoriasis: Data of retrospective analysis of a hospital cohort 493
Batkaeva N.V., Korotaeva T.V., Batkaev E.A.
- Genetic polymorphism and cytogenetic changes in the peripheral blood T-lymphocytes of patients
with arthritis associated with Ixodes tick-borne borreliosis in the northern regions of Siberia. 500
Ilyinskikh N.N., Ilyinskikh E.N., Zuevsky V.P., Semenov A.G.
- Type 2 diabetes mellitus risk assessment using FINDRISC in patients with rheumatoid arthritis 504
Kondratyeva L.V., Popkova T.V., Nasonov E.L.
- Progression of aortic and valvular heart diseases in patients with ankylosing spondylitis. 509
Godzenko A.A., Korsakova Yu.O., Rumyantseva O.A., Bochkova A.G., Badokin V.V., Erdes Sh.F.
- Validation of a Russian-language version of the VEINES-QOL/Sym questionnaire
in patients with rheumatic diseases and lower extremity chronic venous diseases 514
Satybaldyeva M.A., Seredavkina N.V., Glukhova S.I., Gorsikh I.N., Reshetnyak T.M., Nasonov E.L.
- Analysis of the incidence of rheumatic diseases in the Arkhangelsk Region: Trends in the 2010–2015 statistical characteristics 521
Titova L.V., Makarova M.V.

CONTINUING POSTGRADUATE EDUCATION PROGRAM FOR PHYSICIANS

- Juvenile-onset systemic lupus erythematosus: Clinical features and current diagnostic approaches. 526
Kaleda M.I., Nikishina I.P.

PROGRESS IN RHEUMATOLOGY IN THE 21ST CENTURY

- Innovative treatments for Takayasu's arteritis: A focus on interleukin-6 inhibitors. The authors' experience with tocilizumab and a review of literature 536
Beketova T.V., Nasonov E.L.

ORTHOPEDIC RHEUMATOLOGY AND REHABILITATION

- Local complications of hip and knee joint replacement in patients with rheumatoid arthritis and osteoarthritis 549
Khranov A.E., Makarov M.A., Makarov S.A., Byalik E.I., Amirdzhanova V.N., Pavlov V.P., Rybnikov A.V.
- Nonsteroidal anti-inflammatory drugs: A difficult choice of anesthesia during joint surgery 555
Amirdzhanova V.N.

REVIEWS

- Immunological mechanisms for the development of nonalcoholic fatty liver disease in patients with gout and pseudogout: A review of literature 560
Nabieva D.A.
- Systemic osteoporosis and psoriatic arthritis: Current understanding of the problem 566
Dobrovolskaya O.V., Toroptsova N.V., Loginova E.Yu., Korotaeva T.V.

RHEUMATOLOGY NEWS

- The new version of T2T (treat-to-target) for spondyloarthritis 572
Erdes Sh.F.

DISCUSSIONS

- A response to «PRECISION» critics 576
Karateev A.E.
- Discussion ideas about medicine ambiguities 580
Muravyev Yu.V., Muravyev L.A.

INFORMATION

- European Congress of Rheumatology, Madrid (14–17 June 2017): Problems of rheumatoid arthritis. 582
Avdeeva A.S.